

SONY®

Cyber-shot

Cámara fotografía digital

Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-S930



ES

PT



Para obtener más información acerca de las operaciones avanzadas, consulte en un ordenador la **“Guía práctica de Cyber-shot”** (PDF) y la **“Guía avanzada de Cyber-shot”** que se incluyen en el CD-ROM (suministrado).

Para mais informações sobre operações avançadas, aceda ao **“Manual da Cyber-shot”** (PDF) e ao **“Guia avançado da Cyber-shot”** no CD-ROM (fornecido) através de um computador.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Instruções de funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e conserve-o para consulta posterior.

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-S930

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Atención para los clientes en Europa

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Notas sobre la utilización de la cámara	5
Introducción	6
Comprobación de los accesorios suministrados	6
1 Inserción de las baterías o de un "Memory Stick Duo" (se vende por separado)	7
2 Encendido de la cámara y ajuste del reloj	9
Toma sencilla de imágenes	10
Modo de toma de imágenes/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/DISP/ Tamaño de imagen	11
Visualización/eliminación de imágenes	13
Indicadores de la pantalla	15
Cambio de los ajustes: Menú/Ajustes	17
Elementos del menú	19
Elementos de configuración	20
Prestaciones del ordenador	21
Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado)	21
Visualización "Guía práctica de Cyber-shot"	22
Duración de la batería y capacidad de la memoria	23
Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ ver	23
Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas	24
Solución de problemas	25
Baterías y alimentación	25
Toma de imágenes fijas/películas	26
Visualización de imágenes	27
Precauciones	28
Especificaciones	30

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara, ni extraiga las baterías o el “Memory Stick Duo” mientras el indicador de acceso esté encendido, ya que, de lo contrario, es posible que se produzcan daños en los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo”. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Antes de comenzar a grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 28) antes de utilizar la cámara.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si se introduce agua en la cámara, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento. En algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Esto podría producir fallos de funcionamiento en ésta.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínala antes de utilizar la cámara (página 28).
- No agite ni golpee la cámara. Esto podría producir fallos de funcionamiento y provocar que no pueda grabar imágenes. Además, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se dañen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la superficie del flash se ensucie, que se decolore o incluso que la suciedad se adhiera a ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- Cuando baje el nivel de la batería, puede que el objetivo deje de moverse. Inserte baterías nuevas o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas y vuelva a encender la cámara.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza la reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de derechos de autor.

No se ofrecerá ninguna compensación por daños en los contenidos o fallos en la grabación

Sony no ofrecerá compensación alguna por fallos en la grabación o pérdida o daños en el contenido grabado debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

ES

Introducción

Comprobación de los accesorios suministrados

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (2)
- Cable USB (1)

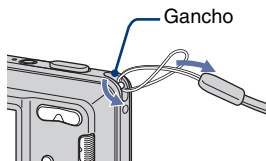


- Correa para la muñeca (1)

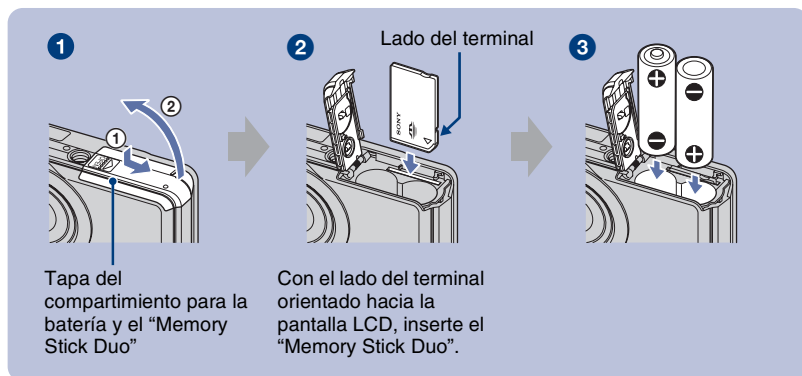


- CD-ROM (1)
 - Software de aplicación Cyber-shot
 - “Guía práctica de Cyber-shot”
 - “Guía avanzada de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

Coloque la correa para evitar que la cámara se dañe a causa de caídas.



1 Inserción de las baterías o de un “Memory Stick Duo” (se vende por separado)



- 1 Abra la tapa del compartimento para la batería/el “Memory Stick Duo”.
- 2 Inserte el “Memory Stick Duo” (se vende por separado) completamente hasta que encaje.
- 3 Haga coincidir las marcas +/- e insértelas.
- 4 Cierre la tapa del compartimento para la batería y el “Memory Stick Duo”.

■ Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba o reproduce imágenes mediante la memoria interna (aprox. 12 MB)

■ Baterías que se pueden utilizar y que no se pueden utilizar con la cámara

Tipo de batería	suministrada	compatible	recargable
Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)	○	○	—
Baterías de hidruro de níquel-metal HR 15/51:HR6 (tamaño AA)	—	○	○
Baterías primarias de oxi-níquel ZR6 (tamaño AA)	—	○	—
Baterías de manganeso *	—	—	—
Baterías de litio *	—	—	—
Baterías de níquel-cadmio *	—	—	—

* No se puede garantizar el rendimiento de este dispositivo si se produce una caída de tensión o si surgen otros problemas derivados de la naturaleza de la batería.

AVISO

La batería puede explotar o puede presentar fugas si se manipula incorrectamente. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

Compruebe la fecha de validez (mes y año) que se indica en las baterías.

Para comprobar el tiempo restante de la batería

Pulse el botón ON/OFF (alimentación) para encender la unidad y compruebe el tiempo restante en la pantalla LCD.

Indicador de energía restante de la batería				
Directrices de energía restante de la batería	Carga suficiente	Batería medio cargada	Batería baja; la grabación o reproducción se detendrán pronto.	Sustituya las baterías por unas nuevas o cargue completamente las baterías de hidruro de níquel-metal (el indicador de advertencia parpadea).

- En determinadas circunstancias y condiciones de uso, es posible que el indicador de energía restante de la batería no muestre la indicación correcta.
- Si utiliza pilas alcalinas o baterías primarias de oxi-níquel, es posible que el indicador de energía restante de la batería no muestre la información correcta.

Para extraer las baterías o el “Memory Stick Duo”

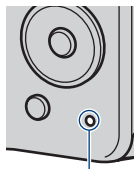
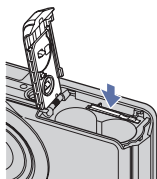
Abra la tapa del compartimiento para la batería/el “Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”

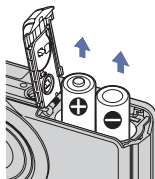
Compruebe que el **indicador de acceso** no esté encendido y empuje el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.

Baterías

Procure que las baterías no se caigan.

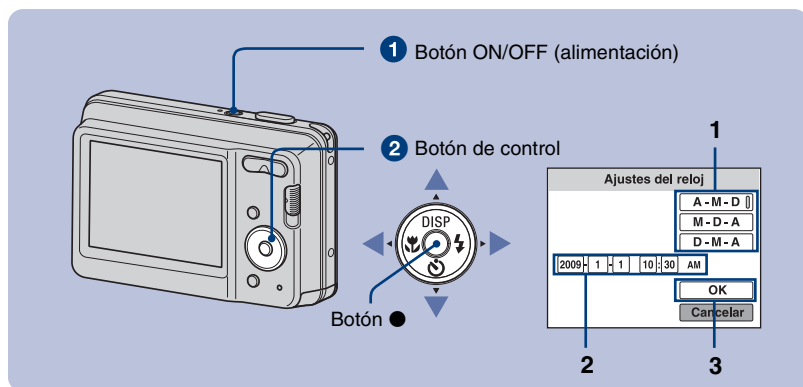


Indicador de acceso



- Nunca abra la tapa del compartimiento para la batería o el “Memory Stick Duo” ni extraiga las baterías o el “Memory Stick Duo” mientras el indicador de acceso esté encendido. Podría dañar los datos del “Memory Stick Duo” o la memoria interna.

2 Encendido de la cámara y ajuste del reloj



1 Pulse el botón ON/OFF (alimentación).

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

- 1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
- 2 Seleccione cada elemento mediante ◀/▶, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
- 3 Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ●.

- La cámara no dispone de una función para superponer fechas a las imágenes. Mediante el software "PMB" incluido en el CD-ROM (suministrado), es posible imprimir o almacenar imágenes con la fecha.
- La medianoche se indica como 12:00 AM y el mediodía como 12:00 PM.

Para cambiar la fecha y la hora

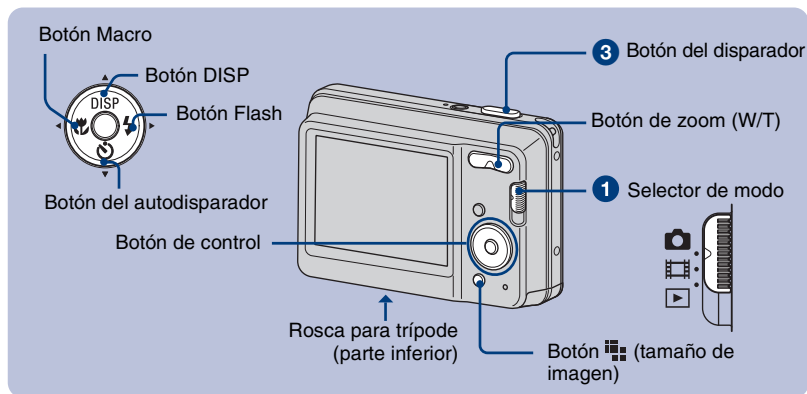
Seleccione [Ajustes del reloj] en la pantalla (Ajustes) (páginas 17, 20).

Notas sobre cuando la alimentación está activada

- Después de insertar las baterías en la cámara, es posible que deba esperar unos min (minuto) para poder utilizarla.
- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras esté funcionando con batería, la cámara se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen (función de apagado automático).

ES

Toma sencilla de imágenes



1 Seleccione un modo mediante el selector de modo.

Imagen fija: seleccione  (imagen fija).

Película: seleccione  (película).

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga los brazos en los costados.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.

El indicador  (bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, y el indicador deja de parpadear y permanece encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.

El disparador emitirá un sonido.

Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.

Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.



Indicador bloqueo AE/AF

- La distancia de toma de imagen mínima es de aproximadamente 5 cm (W)/50 cm (T) (desde la parte frontal del objetivo).

Modo de toma de imágenes/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/DISP/ Tamaño de imagen

Selección del modo de toma de imágenes fijas

Pulse el botón MENU, seleccione [Cámara] y, a continuación, seleccione el modo deseado.

Ajuste automático

Permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente.

Programa automático

Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Es posible configurar otros ajustes mediante el menú.

Selección escena

Permite tomar imágenes con los ajustes preestablecidos según la escena.

Alta sensibilidad

Permite tomar imágenes sin flash incluso en condiciones de iluminación escasa.

Instantánea suave

Permite fotografiar la piel de una persona con un aspecto más cálido.

Paisaje

Permite tomar imágenes enfocando en sujetos lejanos.

Retrato crepúsculo

Permite tomar imágenes nítidas de personas en lugares oscuros sin perder el ambiente nocturno.

Crepúsculo

Permite tomar escenas nocturnas sin perder el ambiente nocturno.

Playa

Permite tomar escenas en la orilla del mar o de un lago capturando el azul del mar con mayor intensidad.

Nieve

Permite tomar escenas en la nieve con un blanco de mayor claridad.

W/T Utilización del zoom

Pulse T para activar el zoom y pulse W para cancelar el zoom.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse  (⚡) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

AUTO: Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz (ajuste predeterminado).

⚡: Flash forzado activado

SL: Sinc lenta (Flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

⚡: Flash forzado desactivado

Macro (toma de primeros planos)

Pulse  (🌹) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

AUTO: Automático

La cámara ajusta el enfoque automáticamente de motivos lejanos a primeros planos. Ajuste normalmente la cámara en este modo.

🌹: Macro

La cámara ajusta el enfoque dando prioridad a los motivos situados en primer plano. Establezca el ajuste Macro activado para tomar imágenes de motivos cercanos.

ES

Utilización del autodisparador

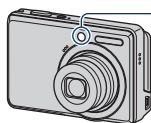
Pulse del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

: no se utiliza el autodisparador

: se ajusta el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

: se ajusta el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

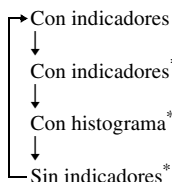
Si pulsa el botón del disparador, el indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.



Indicador luminoso del autodisparador

DISP Cambio de la visualización en pantalla

Pulse (DISP) del botón de control. Cada vez que pulse (DISP), la pantalla cambiará del modo siguiente:



*El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD aumenta

Para cambiar el tamaño de la imagen fija

Pulse (tamaño de imagen) y, a continuación, pulse para seleccionar el tamaño.

Para desactivar el menú Tamaño de imagen, pulse de nuevo .

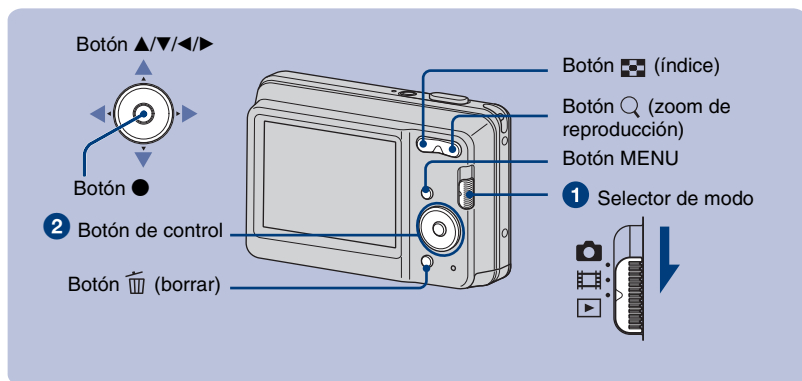
Para imágenes fijas

Tamaño de imagen	Instrucciones
: 10M	Copias hasta A3+
: 3:2 (8M)	Iguala relación de aspecto 3:2
: 5M	Copias hasta A4
: 3M	Copias hasta 13×18 cm
: VGA	Para correo electrónico
: 16:9 (7M)	Visualización en un televisor de alta definición 16:9 y copias hasta A4
: 16:9 (2M)	Visualización en un televisor de alta definición 16:9

Para películas

El tamaño de imagen de una película se encuentra fijado en 320×240.

Visualización/eliminación de imágenes



1 Seleccione (reproducción) con el selector de modo.

2 Seleccione una imagen mediante ◀/▶ del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● de nuevo para detener la reproducción).

Pulse ▶ para avanzar rápidamente, ◀ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).

- No es posible escuchar audio con esta cámara durante la reproducción de una película.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse el botón 🗑️ (borrar).

2 Seleccione [Esta ima] con ◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

3 Seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse Q (T) mientras se muestra una imagen fija.

Para cancelar el zoom, pulse W.

Ajuste la posición con ▲/▼/◀/▶.

Para cancelar el zoom de reproducción, pulse ●.

Para visualizar una pantalla de índice

Pulse (índice) y seleccione una imagen mediante ▲/▼/◀/▶.

Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

ES

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse  (borrar), seleccione [Múltiples imágenes] con ◀/▶ del botón de control y, a continuación, pulse ●.

2 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

La marca ✓ aparecerá en el cuadro de verificación de la imagen.

Para cancelar la selección de una imagen, seleccione la imagen que había marcado para borrar y pulse ● otra vez.

3 Pulse el botón MENU.

4 Seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

• Para borrar todas las imágenes de una carpeta, seleccione [Todo En Esta Carpeta] en el paso 1 y, a continuación, pulse ●.

	Conexión PictBridge • No desconecte el cable USB mientras se muestre esta marca.
---	---

2

	Bloqueo AE/AF
GRABAR Espera	Grabación/modo en espera de una película
ISO400	Número ISO
125	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura
+2.0EV	Valor de exposición
0:12	Tiempo de grabación (min (minuto) : s (segundo))
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
1.0m	Distancia de enfoque preestablecida
	Macro
00:00:12	Contador
101-0012	Número de carpeta-archivo
2009 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
 STOP  PLAY	Guía de función para reproducir imágenes
 BACK/ NEXT	Permiten seleccionar imágenes

3

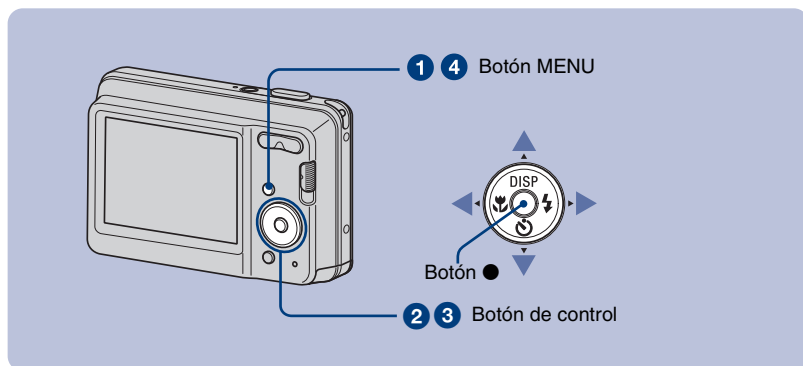
	Carpeta de grabación • Este indicador no aparece si se utiliza la memoria interna.
12	Número de imágenes grabables
	Grabación/reproducción de soportes ("Memory Stick Duo", memoria interna)

00:00:15	Tiempo de grabación (h (hora) : min (minuto) : s (segundo))
	Reducción del efecto ojos rojos
  	Modo de flash
	Carga del flash
	Carpeta de reproducción • Este indicador no aparece si se utiliza la memoria interna.
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
  	Cambiar carpeta • Este indicador no aparece si se utiliza la memoria interna.
 	Modo de medición
 	Flash
AWB       	Balance de blancos
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de exposición
500	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura

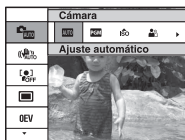
4

 	Autodisparador
+	Cruz filial de medición de foco
	Cuadro del visor de rango AF
	Reproducción
	Barra de reproducción
	Histograma

Cambio de los ajustes: Menú/Ajustes



1 Pulse el botón **MENU** para visualizar el menú.



- El menú sólo se muestra durante el modo de toma de imágenes y reproducción.
- En función del modo seleccionado, se harán visibles diferentes elementos.

2 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼ del botón de control.

- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

3 Seleccione un ajuste con ◀/▶.



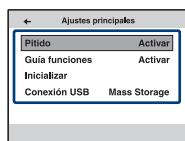
- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ◀▶ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Seleccione un elemento en el modo de reproducción y, a continuación, pulse ●.

4 Pulse el botón **MENU** para desactivar el menú.

Para seleccionar un elemento de Ajustes

Seleccione  (Ajustes) en el paso 2 y, a continuación, pulse ●.

Seleccione el elemento que desea ajustar con ▲/▼/► y, a continuación, pulse ●.



Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles varían en función de la posición del selector de modo y del modo de toma de imágenes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú de toma de imágenes

	Selecciona el modo de toma de imágenes.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
Detección de cara	Selecciona el motivo que desea que tenga prioridad para ajustar el enfoque al utilizar la detección de caras.
Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
EV	Ajusta la exposición.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Balance Blanco	Ajusta los tonos del color.
Nivel flash	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Permite reducir el efecto ojos rojos.
Modo color	Cambia la intensidad de la imagen o añade efectos especiales.
 (Ajustes)	Cambia los elementos de Ajustes.

Menú de visualización

 (Diapositivas)	Ajusta y realiza la presentación de diapositivas (reproducción de una serie de imágenes).
 (Retocar)	Retoca las imágenes fijas.
 (Múltiples tamaños)	Cambia el tamaño de la imagen en función de su uso.
 (Proteger)	Impide la eliminación accidental.
DPOF	Permite añadir una marca de orden de impresión a la imagen que desea imprimir.
 (Imprimir)	Imprime imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge.
 (Rotar)	Gira una imagen fija.
 (Seleccionar carpeta)	Selecciona la carpeta de visualización de imágenes.
 (Ajustes)	Cambia los elementos de Ajustes.

Elementos de configuración

Ajustes principales

Pitido	Permite seleccionar el sonido que se produce al realizar una operación en la cámara.
Guía funciones	Muestra la descripción de funciones al utilizar la cámara.
Inicializar	Inicializa el ajuste a su valor predeterminado.
Conexión USB	Selecciona el modo USB que se va a utilizar al conectar la cámara a un ordenador o a una impresora compatible con PictBridge mediante el cable USB.

Ajustes de toma

Cuadrícula	Muestra líneas para ajustar fácilmente el motivo en una posición horizontal o vertical.
Zoom digital	Selecciona el modo de zoom digital.
Revisión autom	Muestra la imagen grabada en la pantalla durante unos dos s (segundo) inmediatamente después de tomar una imagen fija.

Herrta. Memoria — Her Memory Stick

Formatear	Formatea el "Memory Stick Duo".
Crea CarpGrabación	Crea una carpeta en un "Memory Stick Duo" para grabar imágenes.
Camb. Carp. Grab	Cambia la carpeta utilizada actualmente para grabar imágenes.
Copiar	Copia todas las imágenes de la memoria interna en un "Memory Stick Duo".

Herrta. Memoria — Herr.memoria interna

Formatear	Formatea la memoria interna.
-----------	------------------------------

Ajustes del reloj

Ajustes del reloj	Permite ajustar la fecha y la hora.
-------------------	-------------------------------------

Language Setting

Language Setting	Selecciona el idioma que se va a utilizar en los elementos de menú, avisos y mensajes.
------------------	--

Prestaciones del ordenador

Las imágenes tomadas con la cámara se pueden ver en el ordenador. Mediante la utilización del software incluido en el CD-ROM (suministrado), podrá disfrutar más que nunca de imágenes fijas y películas desde la cámara. Para obtener información detallada, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” incluida en el CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP ^{*1} SP3, Windows Vista ^{*2} SP1	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicación “PMB (Picture Motion Browser)”	Windows XP ^{*1} SP3, Windows Vista ^{*2} SP1	incompatible

^{*1} Las ediciones de 64 bits no son compatibles.

^{*2} La edición Starter (Edition) no es compatible.

- El ordenador debe contener uno de los sistemas operativos enumerados anteriormente preinstalados. Las actualizaciones de los sistemas operativos no son compatibles.
- Si su sistema operativo no es compatible con las conexiones USB, inserte el “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick” del ordenador para copiar las imágenes, o utilice un lector o grabador de “Memory Stick” disponible en el mercado.
- Si desea obtener más información acerca del entorno operativo del software de aplicación “PMB” Cyber-shot, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

ES



Visualización “Guía práctica de Cyber-shot”

La “Guía práctica de Cyber-shot” incluida en el CD-ROM (suministrado) explica con detalle cómo utilizar la cámara. Para poder visualizarla, es necesario disponer de Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

- 1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
Aparece la pantalla del menú de instalación. Si hace clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.
- 2 Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la copia.
 - Si instala la “Guía práctica de Cyber-shot”, la “Guía avanzada de Cyber-shot” se instalará automáticamente.
- 3 Una vez finalizada la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

- 1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
- 2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] en el ordenador.
- 3 Una vez finalizada la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

Los números que figuran en las siguientes tablas corresponden a la utilización de baterías nuevas a una temperatura ambiente de 25 °C

Los números mostrados de imágenes que pueden grabarse o verse son aproximaciones y en ellos se tiene en cuenta el cambio de “Memory Stick Duo” según sea necesario.

Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de uso.

Cuando se toman imágenes fijas

Batería	Duración de la batería (min)	N.º de imágenes
Alcalinas	Aprox. 60	Aprox. 120

- El método de medición está basado en el estándar de la CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes y la vida útil de la batería no cambian, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Batería	Duración de la batería (min)	N.º de imágenes
Alcalinas	Aprox. 280	Aprox. 5600

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas acerca de las baterías

- La capacidad de la batería disminuye a medida que aumenta el número de usos, así como con el paso del tiempo.
- La duración de la batería y el número de imágenes que se pueden grabar o visualizar disminuyen en condiciones como, por ejemplo, las siguientes:
 - Si la temperatura ambiente es baja.
 - Si el flash se utiliza con frecuencia.
 - Si la cámara se enciende y apaga muchas veces.
 - Si el zoom se utiliza con frecuencia.
 - Si el ajuste de brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD es alto.
 - Si la batería dispone de poca energía.
- Los valores indicados para las pilas alcalinas se basan en pautas comerciales y no son aplicables a todas las pilas alcalinas en todas las condiciones. Los valores pueden variar en función del fabricante o el tipo de pila, las condiciones ambientales, los ajustes del producto, etc.
- Las pilas alcalinas suministradas están destinadas a uso de prueba solamente. Deberá adquirir pilas adicionales para utilizar la cámara con normalidad.

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de la toma y de los soportes de grabación.

- Aunque la capacidad del soporte de grabación sea la misma que la que figura en la siguiente tabla, es posible que el número de imágenes fijas y la duración de las películas sea diferente.
- Para obtener más información acerca del tamaño de imagen, consulte la página 12.

Número aproximado de imágenes fijas que se pueden grabar

(Unidades: imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 12 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	58	115	230	470	940	1900	3800
3:2 (8M)	2	58	115	230	470	940	1900	3800
5M	4	90	170	350	710	1420	2900	5850
3M	7	148	293	600	1200	2400	4850	9800
VGA	60	1200	2360	4800	9650	19300	38600	77200
16:9 (7M)	3	75	150	300	600	1200	2450	5000
16:9 (2M)	11	230	450	900	1800	3700	7500	15000

- El número de imágenes indicado corresponde a cuando [Modo Grabación] está ajustado en [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Si se reproduce en la cámara una imagen grabada con un modelo Sony anterior, es posible que ésta no se muestre con el tamaño de imagen real.

Tiempo aproximado de grabación de películas

Los números que aparecen en la siguiente tabla muestran el tiempo máximo aproximado que es posible grabar obtenido mediante la suma de todos los archivos de películas.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 12 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
320×240	0:00:20	0:10:10	0:20:20	0:41:20	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00

- El formato de fotograma de la película es 320×240.
- El tamaño de archivo de película que se puede grabar es de aproximadamente 2 GB por cada archivo. Si el tamaño de archivo alcanza aproximadamente los 2 GB la cámara detendrá la grabación automáticamente.
- La cámara no es compatible con la grabación ni la reproducción de películas en formato HD (alta definición).

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

1 Compruebe los elementos siguientes y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).

2 Extraiga las baterías, espere aproximadamente un minuto, vuelva a insertarlas y, a continuación, conecte la alimentación.

3 Inicialice los ajustes (página 20).

4 Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Tenga en cuenta que al enviar la cámara para repararla, da su consentimiento para que se compruebe el contenido de la memoria interna.

ES

Baterías y alimentación

El indicador de energía restante de la batería no muestra la información correcta o aparece el indicador de energía suficiente de la batería pero la alimentación se agota demasiado rápido.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- Si utiliza pilas alcalinas o baterías primarias de oxi-níquel (se vende por separado), es posible que el tiempo restante no se muestre correctamente.
- Las baterías están descargadas. Inserte baterías nuevas o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (se vende por separado) (página 7).
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal y su polos o los terminales de su cubierta están sucios, las baterías no se cargarán suficientemente. Límpielos con un bastoncillo de algodón, etc.
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal, el tiempo restante que aparece será distinto del real debido al efecto de la memoria, etc. Descárguelas completamente y, a continuación, cárguelas para que se muestre la indicación correcta.
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por unas nuevas (página 7).

Las baterías se descargan demasiado rápido.

- Está utilizando la cámara en un lugar extremadamente frío.
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por unas nuevas.
- Si utiliza baterías de hidruro de níquel-metal, cárguelas suficientemente.

La alimentación de la cámara se apaga automáticamente al abrir la tapa del compartimiento para la batería o el “Memory Stick Duo”.

- Esto no indica un fallo de funcionamiento. Apague la cámara antes de abrir la tapa del compartimiento para la batería o el “Memory Stick Duo”.

No es posible encender la cámara.

- Inserte las baterías correctamente (página 7).
- Las baterías están descargadas. Inserte baterías nuevas o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (página 7).
- Las baterías han llegado al final de su vida útil. Reemplácelas por unas nuevas.

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- Las baterías están descargadas. Inserte baterías nuevas o baterías de hidruro de níquel-metal cargadas (página 7).

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (página 24). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
 - Borre las imágenes innecesarias (página 13).
 - Cambie el “Memory Stick Duo”.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el selector de modo en  (imagen fija) cuando tome imágenes fijas.
- Ajuste el selector de modo en  (película) cuando filme películas.

No se pueden insertar fechas en las imágenes.

- La cámara no dispone de función para superponer fechas a las imágenes. Mediante el software “PMB”, podrá imprimir o almacenar imágenes con la fecha.

Aparece ruido en la imagen cuando ve la pantalla en un lugar oscuro.

- Esta ocurriendo el fenómeno de borrosidad de la imagen y aparecen en ésta rayas blancas, negras, rojas, moradas o de otro tipo. No afecta a la imagen grabada.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Ajuste el selector de modo en  (reproducción) (página 13).
- El nombre de la carpeta o del archivo ha sido modificado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, Sony no garantiza la reproducción en esta cámara.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos
En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos
Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o de una falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en ésta.

Acerca de la batería

- No manipule bruscamente, desmonte ni modifique la batería, ni la someta a golpes o impactos como, por ejemplo, martillazos, caídas o pisadas.
- No utilice baterías dañadas o que presenten deformaciones.
- No mezcle una batería usada con una nueva, ni distintos tipos de baterías.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (se vende por separado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la caja:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
- No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
- No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan este rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería interna recargable de reserva

Esta cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna recargable de reserva

Inserte las baterías con suficiente carga en la cámara y deje reposar la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación apagada.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen:

CCD de color de 7,7 mm (tipo 1/2,3), filtro de colores primarios

Número total de píxeles de la cámara:

aprox. 10,3 megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

aprox. 10,1 megapíxeles

Objetivo: objetivo con zoom de 3x, $f = 6,4 - 19,2$ mm (36 – 108 mm (equivalente a películas de 35 mm)) F2,9 (W) – 5,4 (T)

Control de exposición: exposición automática, selección de escena (7 modos)

Balance del blanco: automático, luz diurna, nublado, fluorescente 1, 2, 3, incandescente, flash

Formato de archivo:

Imágenes fijas: compatible con JPEG (DCF Ver. 2,0, Exif Ver. 2,21), compatible con DPOF

Películas: AVI (Motion JPEG)

Soporte de grabación: memoria interna (aprox. 12 MB) "Memory Stick Duo"

Flash: alcance del flash (Sensibilidad ISO (índice de exposición recomendado) ajustada en automática): aprox. 0,5 a 3,0 m (W)/aprox. 0,5 a 1,5 m (T)

Intervalo de grabación de ráfaga: aprox. 1,0 s (segundo)

[Conectores de entrada y salida]

Comunicación USB:

Hi-Speed USB (cumple con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: unidad TFT de 6,0 cm (tipo 2,4)

Número total de puntos: 112 320 (480 × 234) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (2) que proporcionan 3 V en total

baterías de hidruro de níquel-metal HR15/51:HR6 (tamaño AA) (2) que proporcionan 2,4 V en total (se venden por separado)

baterías primarias de oxi-níquel ZR6 (tamaño AA) (2) que proporcionan 3 V en total (se venden por separado)

Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,2 W

Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de -20 a +60 °C

Dimensiones: 89,5 × 61,0 × 26,1 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)

Peso: aprox. 167 g (incluidas dos baterías y la correa, etc.)

Micrófono: monoaural

Zumbador

Exif Print: compatible

PRINT Image Matching III: compatible

PictBridge: compatible

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation:
Cyber-shot, “Cyber-shot”, “Memory Stick”,  “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas TM o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Notas sobre a utilização da câmara	5
Preparativos	6
Verificar os acessórios fornecidos	6
1 Introduzir as pilhas/o "Memory Stick Duo" (vendido separadamente)	7
2 Ligar a câmara/acertar o relógio	9
Filmar imagens facilmente	10
Modo de filmagem/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/	
Tamanho da imagem	11
Visualizar/apagar imagens	13
Indicadores no ecrã	15
Alterar os ajustes – Menu/Regulação	17
Opções do menu	19
Opções de Setup	20
Tire proveito do computador	21
Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de	
aplicação (fornecido)	21
Consultar "Manual da Cyber-shot"	22
Duração da bateria e capacidade de memória	23
Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver	23
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes	24
Resolução de problemas	25
Pilhas e alimentação	25
Filmagem de imagens fixas/filmes	26
Ver as imagens	26
Precauções	27
Especificações	28

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova as pilhas ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, pode destruir os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo”. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 27) antes de utilizar a câmara.
- Evite molhar a câmara. Se entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Nalguns casos, a câmara não terá reparação.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 27).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e não ser possível gravar imagens. Para além disso, o suporte de gravação pode ficar inutilizado e poderão ser danificados os dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD e a lente

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos píxeis são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no ecrã LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- Quando o nível da bateria está baixo, a objectiva pode parar de se mover. Insira pilhas novas ou pilhas de hidroreto de metal de níquel carregadas e ligue novamente a câmara.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não há compensação no caso de conteúdos de gravação danificados ou falha de gravação

A Sony não oferece compensação no caso de falha de gravação ou de perda ou danos dos conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

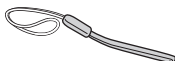
Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) (2)
- Cabo USB (1)

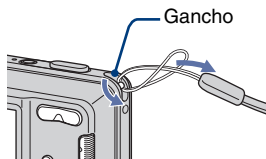


- Correia de pulso (1)

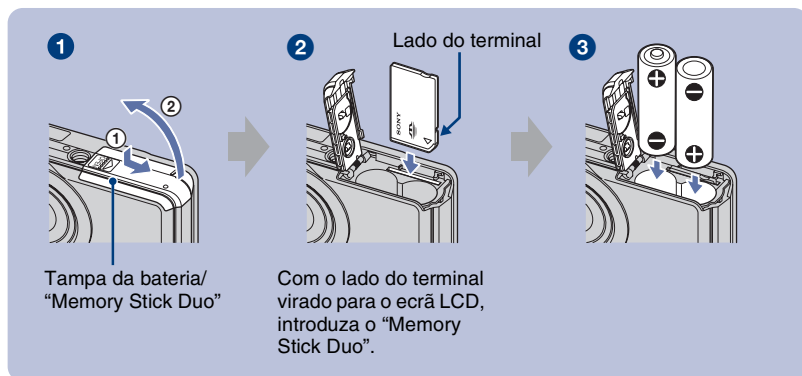


- CD-ROM (1)
 - Software de aplicação Cyber-shot
 - “Manual da Cyber-shot”
 - “Guia avançado da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

Monte a correia para evitar danificar a câmara deixando-a cair.



1 Introduzir as pilhas/o “Memory Stick Duo” (vendido separadamente)



- 1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.
- 2 Introduza o “Memory Stick Duo” (vendido separadamente) até ao fundo, até ouvir um estalido.
- 3 Faça corresponder +/- e introduza.
- 4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 12 MB).

Pilhas que pode utilizar e que não pode utilizar com a sua câmara

Tipo de bateria	fornecido	suportado	recarregável
Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)	○	○	—
Pilhas de hidreto de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA)	—	○	○
Pilha Primária Oxi-Níquel ZR6 (tamanho AA)	—	○	—
Pilhas de manganês*	—	—	—
Pilhas de lítio*	—	—	—
Pilhas Ni-Cd*	—	—	—

*Não pode ser garantido um bom desempenho se houver uma queda de voltagem ou se ocorrerem outros problemas relacionados com as características da pilha.

AVISO

Se tratada incorrectamente, a pilha pode explodir ou podem ocorrer fugas. Não recarregue, desmonte nem elimine no fogo.

Verifique o prazo de validade (mês-ano) apresentado nas pilhas.

Para verificar o tempo restante das pilhas

Carregue no botão ON/OFF (alimentação) para ligar e verificar o tempo restante no ecrã LCD.

Indicador de carga restante das pilhas				
Recomendações sobre a indicação da carga restante das pilhas	Carga restante suficiente	Pilhas com metade da carga	Pilhas quase sem carga, a gravação/reprodução vai parar dentro de pouco tempo.	Substitua as pilhas por novas ou por pilhas de hidreto de metal de níquel completamente carregadas. (O indicador de aviso pisca.)

- O indicador de carga restante pode não estar correcto, dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Quando utilizar pilhas alcalinas/Pilha Primária Oxi-Níquel, o indicador de carga restante poderá não apresentar a informação correcta.

Para retirar as pilhas/o “Memory Stick Duo”

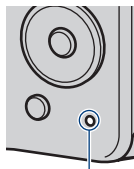
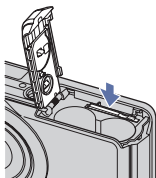
Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”

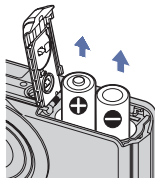
Verifique se o **indicador de acesso** não está aceso e depois empurre o “Memory Stick Duo” para dentro uma vez.

Pilhas

Tenha cuidado para não deixar cair as pilhas.

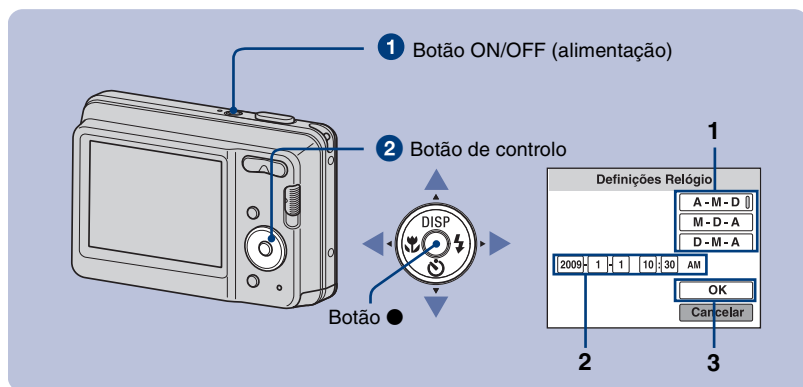


Indicador de acesso



- Nunca abra a tampa das pilhas/do “Memory Stick Duo” nem retire as pilhas/o “Memory Stick Duo” quando o indicador de acesso estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do “Memory Stick Duo”/memória interna.

2 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Carregue no botão ON/OFF (alimentação).

2 Acerte o relógio com o botão de controle.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e carregue em ●.

2 Seleccione cada opção com ◀/▶ e ajuste o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.

3 Seleccione [OK] e carregue em ●.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Ao utilizar o “PMB” no CD-ROM (fornecido), pode imprimir ou guardar imagens com a data.
- Meia-noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.

Para alterar a data e a hora

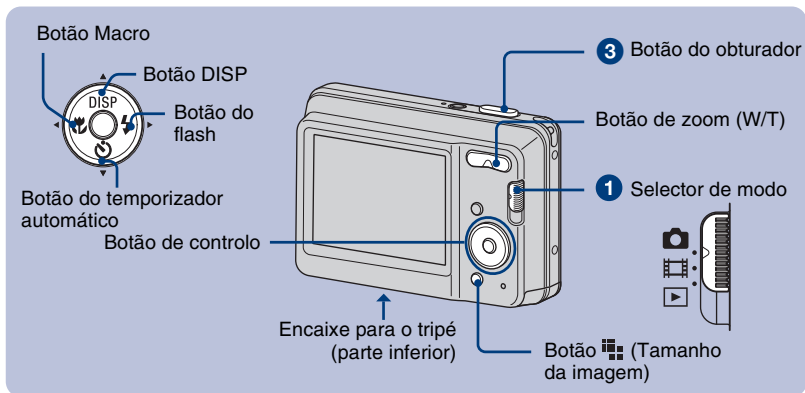
Selecione [Definições Relógio] no ecrã  (Regulação) (páginas 17, 20).

Notas sobre alimentação ligada

- Depois de inseridas as pilhas na câmara, pode ser necessário aguardar alguns instantes até a máquina ficar operacional.
- Se estiver a utilizar a câmara com pilhas e não executar nenhuma operação durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar as pilhas (função de desligar automaticamente).

PT

Filmar imagens facilmente



1 Seleccione um modo com o selector de modo.

Imagem fixa: Seleccione [ícone de câmera] (Imagem fixa).

Filme: Seleccione [ícone de filme] (Filme).

2 Segure na câmara firmemente, mantendo os braços encostados ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Filme com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar no botão do obturador até meio para fazer a focagem.

O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.

O obturador emite um sinal sonoro.



Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.

Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

• A distância mais curta é de aproximadamente 5 cm (W)/50 cm (T) (da frente da lente).

Modo de filmagem/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/Tamanho da imagem

Seleccionar o modo de filmagem para imagens fixas

Carregue no botão MENU e selecione [Câmara] e, em seguida, selecione o modo desejado.

Ajustam. Automático

Permite fotografar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente.

Programa Automático

Permite-lhe filmar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar as outras definições utilizando o menu.

Seleção de cena

Permite-lhe fotografar com as definições predefinidas, de acordo com a cena.

Alta Sensibilid

Fotografa imagens sem flash mesmo em condições de pouca luz.

Foto suave

Fotografa a pele de uma pessoa com um aspecto mais quente.

Paisagem

Fotografa com focagem num motivo distante.

Retr. crepúsculo

Fotografa imagens nítidas de pessoas em locais escuros sem perder a atmosfera nocturna.

Crepúsculo

Fotografa cenas nocturnas sem perder a atmosfera nocturna.

Praia

Fotografa cenas à beira mar ou perto de lagos, captando o azul da água com mais vividez.

Neve

Fotografa cenas na neve, captando o branco com maior nitidez.

Utilizar o zoom

Carregue em T para aplicar o zoom e em W para o anular.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em  no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

Flash Automático

Dispara quando é insuficiente a iluminação (ajuste de fábrica).

Flash forçado ligado

Sinc. lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

Flash forçado desligado

Macro (Filmar grandes planos)

Carregue várias vezes em  no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

Macro

A câmara ajusta automaticamente a focagem de motivos distantes e grandes planos.

Normalmente, coloque a câmara neste modo.

Macro

A câmara ajusta a focagem com prioridade dada a motivos em grandes planos. Defina Macro ligada para fotografar grandes planos.

Utilizar o temporizador automático

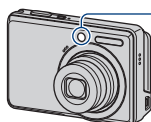
Carregue várias vezes em ▼ (⏸) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

⏸ : Não está a utilizar o temporizador automático

⏸₁₀ : Programar o temporizador automático de 10 segundos

⏸₂ : Programar o temporizador automático de 2 segundos

Quando carrega no botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

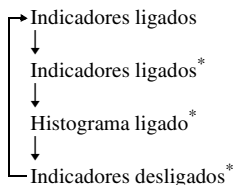


Lâmpada do temporizador automático

DISP Mudar o visor do ecrã

Carregue em ▲ (DISP) no botão de controlo.

Cada vez que carrega em ▲ (DISP), o visor muda do seguinte modo:



* Aumentar a luminosidade da luz de fundo do LCD

Para alterar o tamanho da imagem fixa

Carregue em  (Tamanho da imagem) e carregue em ◀▶ para seleccionar o tamanho.

Para desligar o menu do tamanho da imagem, carregue novamente em .

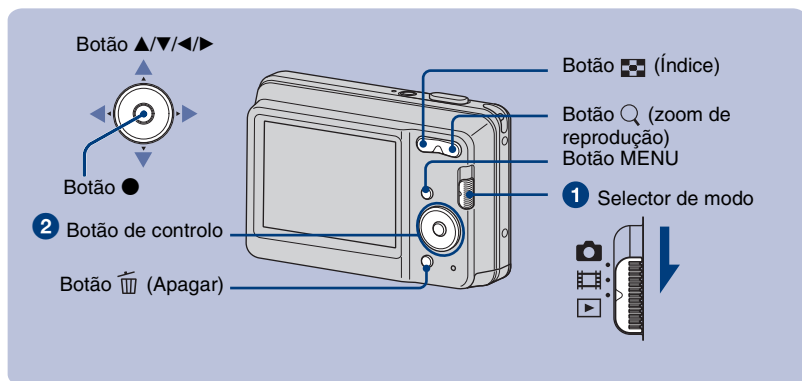
Para imagens fixas

Tamanho da imagem	Recomendações
 10M: 10M	Impressão até A3+
 3:2: 3:2 (8M)	Corresponder Rácio de Aspecto 3:2
 5M: 5M	Impressão até A4
 3M: 3M	Impressão até 13×18cm
 VGA: VGA	Para E-mail
 16:9+: 16:9 (7M)	Visor ligado 16:9 HDTV e impressão até A4
 16:9: 16:9 (2M)	Visor ligado 16:9 HDTV

Para filme

O tamanho da imagem de um filme está fixado em 320×240.

Visualizar/apagar imagens



1 Seleccione (Reprodução) com o selector de modo.

2 Seleccione uma imagem com /▶ no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Para parar a reprodução, carregue novamente em ●).

Carregue em ▶ para avanço rápido, ◀ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)

• Não é possível ouvir o áudio desta câmara quando está a ser reproduzido um filme.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que pretende apagar e carregue em (Apagar).

2 Seleccione [Esta Imag] com /▶ e, em seguida, carregue em ●.

3 Seleccione [OK] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em Q (T) enquanto visualiza a imagem fixa.

Para anular o zoom, carregue em W.

Ajuste a posição com ▲/▼/◀/▶.

Para cancelar o zoom de reprodução, prima ●.

Para visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◀/▶.

Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

PT

Para apagar imagens no modo de Índice

1 Enquanto visualiza um ecrã de índice, carregue em  (Apagar) e seleccione [Múltiplas Imagens] com ◀/▶ no botão de controlo e, em seguida, carregue ●.

2 Seleccione a imagem que deseja apagar com ▲/▼/◀/▶ e carregue em ●.

A caixa de verificação da imagem está assinalada com um ✓ (marca de verificação).

Para cancelar uma selecção, seleccione uma imagem que tenha seleccionado para eliminação e depois carregue novamente em ●.

3 Carregue no botão MENU.

4 Seleccione [OK] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

• Para eliminar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todos nes. pasta] no passo 1 e, em seguida, carregue em ●.

2

	Bloqueio AE/AF
GRAV Espera	Espera/Gravação de filmes
ISO400	Número ISO
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
0:12	Tempo de gravação (minutos : segundos)
	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
1.0m	Distância de focagem predefinida
	Macro
00:00:12	Contador
101-0012	Número pasta-ficheiro
2009 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● STOP ● PLAY	Função guia para apresentar imagem
◀▶ BACK/ NEXT	Seleccionar imagens

3

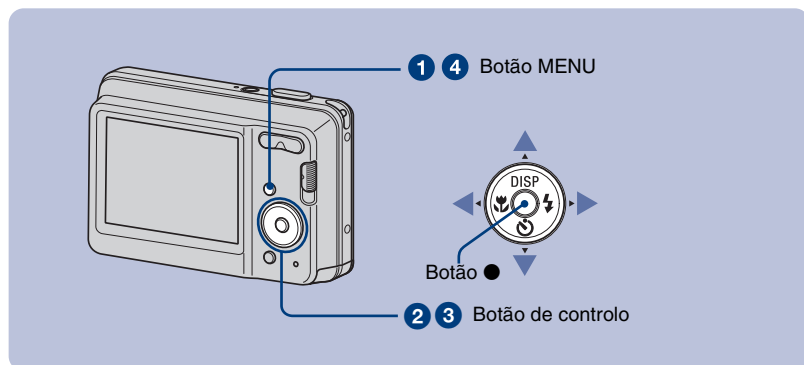
	Pasta de gravação • Não aparece se utilizar a memória interna.
12	Número de imagens que podem ser gravadas
	Suporte gravação/reprodução (“Memory Stick Duo”, Memória interna)
00:00:15	Tempo de gravação (horas : minutos : segundos)
	Redução dos olhos vermelhos

	Modo de flash
	Carregamento do flash
	Pasta de reprodução • Não aparece se utilizar a memória interna.
12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
	Mudar de pasta • Não aparece se utilizar a memória interna.
	Modo do medidor
	Flash
AWB	Equilíbrio de brancos
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de exposição
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura

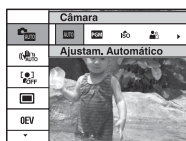
4

	Temporizador automático
+	Reticulado do medidor de ponto
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
	Reprodução
	Barra de reprodução
	Histograma

Alterar os ajustes – Menu/Regulação



1 Carregue em MENU para aceder ao menu.

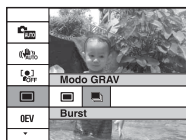


- O menu só será apresentado durante a filmagem e o modo de reprodução.
- As diversas opções ficam visíveis de acordo com o modo seleccionado.

2 Selecciona a opção do menu desejada com ▲/▼ no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue continuamente em ▲/▼ até ela aparecer no ecrã.

3 Selecciona uma definição com ◀/▶.



- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar em ◀/▶ até ela aparecer no ecrã.
- Selecciona uma opção no modo de reprodução e prima ●.

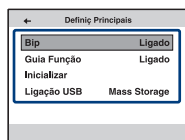
4 Carregue em MENU para desactivar o menu.

PT

Para seleccionar uma opção Regulação

Selecione  (Regulação) no passo 2 e, em seguida, pressione em .

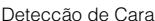
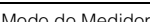
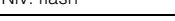
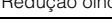
Selecione a opção a ser ajustada com //  e, em seguida, carregue em .



Opções do menu

As opções de menu disponíveis variam conforme a posição do selector de modo e com o modo de filmagem. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu de filmagem

 Câmara	Selecciona o modo de filmagem.
 SteadyShot	Selecciona um modo de filmar estável.
 Detecção de Cara	Selecciona a prioridade dos motivos para ajustar o focagem quando utilizar a detecção de cara.
 Modo GRAV	Selecciona o método de disparo contínuo.
 EV	Regula a exposição.
 ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
 Modo do Medidor	Selecciona o modo do medidor.
 Foco	Muda o modo de focagem.
 Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
 Niv. flash	Regula a quantidade da luz do flash.
 Redução olhos verm	Regula a redução do fenómeno dos olhos vermelhos.
 Modo de Cor	Muda o brilho da imagem ou adiciona efeitos especiais.
 (Regulação)	Altera opções de Regulação.

Menu de visualização

 (Ap. slide)	Define e reproduz o Slideshow (reprodução de uma série de imagens).
 (Retoque)	Retoca imagens fixas.
 (Redimensionamento variado)	Altera o tamanho da imagem, de acordo com a utilização.
 (Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de Impressão às imagens que deseja imprimir.
 (Imprimir)	Imprime directamente utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
 (Rodar)	Roda uma imagem fixa.
 (Seleccione pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.
 (Regulação)	Altera opções de Regulação.

Opções de Setup

Definições Principais

Bip	Selecciona o som produzido quando utiliza a câmara.
Guia Função	Mostra a descrição das funções quando se utiliza a câmara.
Inicializar	Repõe o ajuste de fábrica.
Ligação USB	Selecciona o modo USB a utilizar quando se liga a câmara a um computador ou a uma impressora compatível com PictBridge através do cabo USB.

Definições Filmag

Linha Grelha	Apresenta linhas para ajustar facilmente um motivo na posição horizontal/vertical.
Zoom digital	Selecciona o modo de zoom digital.
Revisão auto	Mostra a imagem gravada no ecrã durante aproximadamente dois segundos imediatamente depois de fotografar uma imagem fixa.

Fer. Memória — Fer. Memory Stick

Formatar	Formata o "Memory Stick Duo".
Crie pasta GRAV.	Cria uma pasta num "Memory Stick Duo" para gravar imagens.
Mude pasta GRAV.	Muda a pasta actualmente usada para gravar imagens.
Copiar	Copia todas as imagens da memória interna para um "Memory Stick Duo".

Fer. Memória — Fer. memória interna

Formatar	Formata a memória interna.
----------	----------------------------

Definições Relógio

Definições Relógio	Acerta a data e a hora.
--------------------	-------------------------

Language Setting

Language Setting	Selecciona o idioma a ser utilizado para mostrar as opções do menu, avisos e mensagens.
------------------	---

Tire proveito do computador

Pode visualizar no seu computador imagens fotografadas com a câmara. Ao utilizar o software no CD-ROM (fornecido), pode tirar proveito de imagens fixas e filmes obtidos com a câmara como nunca antes. Para obter mais informações, consulte o “Manual da Cyber-shot” contido no CD-ROM (fornecido).

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP ^{*1} SP3, Windows Vista ^{*2} SP1	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicação “PMB (Picture Motion Browser)”	Windows XP ^{*1} SP3, Windows Vista ^{*2} SP1	Não é compatível

^{*1} As edições de 64 bits não são suportadas.

^{*2} A edição Starter não é suportada.

- O seu computador tem de vir instalado com um dos SO listados em cima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, copie imagens inserindo o “Memory Stick Duo” na ranhura do “Memory Stick” no seu computador ou utilize um Leitor/Gravador de “Memory Stick” disponível no mercado.
- Para mais informações sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação “PMB” Cyber-shot, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT



Consultar “Manual da Cyber-shot”

O “Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido) explica detalhadamente o modo de utilização da câmara. É necessário o Adobe Reader para visualizá-lo.

Para utilizadores do Windows

- 1** Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva. O ecrã do menu de instalação aparece. Quando clica no botão [Cyber-shot Handbook], o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot” aparece.
- 2** Para copiar, siga as instruções que aparecem no ecrã.
 - Quando instala o “Manual da Cyber-shot”, o “Guia avançado da Cyber-shot” será instalado automaticamente.
- 3** Quando a instalação terminar, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

- 1** Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.
- 2** Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” armazenado na pasta [PT] do seu computador.
- 3** Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

Duração da bateria e capacidade de memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

Os números indicados nas tabelas seguintes são apresentados com base na pressuposição de que pilhas novas são utilizadas a uma temperatura ambiente de 25°C. Os números indicados relativamente às imagens que pode gravar/visualizar são aproximações e permitem substituir o “Memory Stick Duo”, conforme necessário. Note que, dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

Quando filma imagens fixas

Pilha	Duração da pilha (min.)	Nº de imagens
Alcalina	Aprox. 60	Aprox. 120

- O método de medição é baseado na norma CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens e duração da bateria não mudam, independentemente do tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Pilha	Duração da pilha (min.)	Nº de imagens
Alcalina	Aprox. 280	Aprox. 5600

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre as pilhas

- A capacidade das pilhas diminui à medida que aumenta o número de utilizações e com o passar do tempo.
- A duração das pilhas e o número de imagens que pode gravar/visualizar são inferiores em condições como as seguintes, etc.:
 - A temperatura ambiente é reduzida.
 - O flash é utilizado com frequência.
 - A câmara é ligada e desligada muitas vezes.
 - O zoom é utilizado com frequência.
 - A luminosidade da luz de fundo do LCD é aumentada.
 - A pilha tem pouca carga.
- Os valores indicados para as pilhas alcalinas baseiam-se em normas comerciais e não se aplicam a todas as pilhas alcalinas, em todas as condições. Os valores podem variar, consoante o fabricante/tipo das pilhas, as condições ambientais e as configurações do produto, etc.
- As pilhas alcalinas fornecidas têm apenas a função de lhe permitir experimentar. Será necessário adquirir outras pilhas para uma utilização regular da câmara.

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de gravação dos filmes pode variar, dependendo das condições de obtenção das fotografias e filmes e dos meios de gravação.

- Mesmo que a capacidade do seu suporte de gravação seja igual a uma das capacidades indicadas na tabela em baixo, o número de imagens fixas e a duração dos filmes poderá ser diferente.
- Para detalhes sobre o tamanho da imagem, consulte página 12.

O número aproximado de imagens fixas que podem ser gravadas

(Unidades: imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 12MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
10M	2	58	115	230	470	940	1900	3800
3:2 (8M)	2	58	115	230	470	940	1900	3800
5M	4	90	170	350	710	1420	2900	5850
3M	7	148	293	600	1200	2400	4850	9800
VGA	60	1200	2360	4800	9650	19300	38600	77200
16:9 (7M)	3	75	150	300	600	1200	2450	5000
16:9 (2M)	11	230	450	900	1800	3700	7500	15000

- O número de imagens listadas refere-se a quando o [Modo GRAV] está ajustado para [Normal].
- Se o número restante for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Se uma imagem tiver sido gravada com um modelo Sony mais antigo e for reproduzida na câmara, a imagem poderá não aparecer no seu tamanho real.

Tempo de gravação de filmes aproximado

Os números indicados na tabela de baixo indicam o tempo máximo de gravação aproximado, obtido a partir do total de ficheiros de filme.

(Unidades: horas : minutos : segundos)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 12MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
320×240	0:00:20	0:10:10	0:20:20	0:41:20	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00

- O formato de fotograma do filme é 320×240.
- O tamanho do ficheiro de filme gravável é aprox. 2 GB para cada ficheiro. Se o tamanho de ficheiro atingir aprox. 2 GB, a câmara pára de gravar automaticamente.
- Esta câmara não suporta gravações ou reprodução de filmes HD.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

- 1 Verifique os itens abaixo e consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF).**
- 2 Retire as pilhas, insira-as novamente passado cerca de um minuto e ligue a câmara.**
- 3 Inicialize os ajustes (página 20).**
- 4 Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna possa ser verificado.

Pilhas e alimentação

PT

O indicador de carga restante está incorrecto ou é apresentado o indicador de carga restante suficiente mas a carga esgota-se rapidamente.

- Este fenómeno ocorre quando utiliza a câmara num local extremamente quente ou frio.
- Quando utilizar pilhas alcalinas/Pilha Primária Oxi-Níquel (vendida separadamente), o tempo restante apresentado poderá não ser indicado correctamente.
- As pilhas estão descarregadas. Introduza pilhas novas ou pilhas de hidreto de metal de níquel carregadas (vendidas em separado) (página 7).
- Se utiliza pilhas de hidreto de metal de níquel, os pólos das pilhas ou os terminais da tampa da pilha podem estar sujos, por isso, as pilhas não são carregadas suficientemente. Limpe-as com uma cotonete, etc.
- Quando utilizar pilhas de hidreto de metal de níquel, o tempo restante apresentado é diferente do tempo efectivo devido ao efeito de memória, etc. Descarregue completamente e volte a carregar as pilhas para corrigir a indicação.
- As pilhas estão esgotadas. Substitua-as por pilhas novas (página 7).

As pilhas esgotam-se demasiado rapidamente.

- Está a utilizar a câmara num local extremamente frio.
- As pilhas estão esgotadas. Substitua-as por pilhas novas.
- Quando utilizar as pilhas de hidreto de metal de níquel, carregue-as suficientemente.

A câmara é desligada automaticamente quando abre a tampa das pilhas/do “Memory Stick Duo”.

- Não se trata de uma avaria. Desligue a câmara antes de abrir a tampa das pilhas/do “Memory Stick Duo”.

Não consegue ligar a câmara.

- Introduza correctamente as pilhas (página 7).
- As pilhas estão descarregadas. Introduza pilhas novas ou pilhas de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).
- As pilhas estão esgotadas. Substitua-as por pilhas novas.

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, esta desliga-se automaticamente para evitar descarregar as pilhas. Ligue a câmara novamente (página 9).
- As pilhas estão descarregadas. Introduza pilhas novas ou pilhas de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).

Filmagem de imagens fixas/filmes

Não é possível gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do “Memory Stick Duo” (página 24). Se estiverem cheios, faça uma das seguintes coisas:
 - Apague imagens desnecessárias (página 13).
 - Mude o “Memory Stick Duo”.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Defina o selector de modo para  (Imagem fixa) quando fotografar imagens fixas.
- Coloque o selector de modo em  (Filme) quando filma filmes.

Não é possível introduzir datas nas imagens.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Ao utilizar o “PMB”, pode imprimir ou guardar imagens com a data.

Aparecem faixas verticais na imagem quando filma um motivo muito claro.

- Ocorre o fenómeno de manchas e surgem faixas pretas e brancas, vermelhas, púrpura ou outras na imagem. Não afecta a imagem gravada.

Ver as imagens

Não reproduz imagens.

- Coloque o selector de modo em  (Reprodução) (página 13).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Sony não garante a reprodução de ficheiros de imagem na câmara se os ficheiros tiverem sido processados utilizando um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

■ Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido
Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor
O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira
Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

■ Transporte

Não se sente numa cadeira ou outro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

■ Sobre as pilhas

- Utilize as pilhas com cuidado e não as desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos como marteladas, quedas ou pisadelas.
- Não utilize pilhas deformadas ou danificadas.
- Não misture pilhas usadas com pilhas novas ou diferentes tipos de pilhas.

■ Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (vendido separadamente) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.

- Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

■ Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

■ Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se fotografar com resíduos de humidade no interior da lente, as imagens não ficarão nítidas.

■ Pilha interna recarregável de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta pilha é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a pilha vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a pilha antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria não esteja carregada, poderá utilizar a câmara, mas a data e hora não serão indicadas.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza pilhas carregadas na câmara e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem:

CCD a cores de 7,7 mm (tipo 1/2,3), filtro de cor primária

Número total de pixéis da câmara:

Aprox. 10,3 Megapixéis

Número efectivo de pixéis da câmara:

Aprox. 10,1 Megapixéis

Lente: 3× lente de zoom $f = 6,4 - 19,2$ mm

(36 – 108 mm (equivalente a filme 35 mm))

F2,9 (W) – 5,4 (T)

Controlo da exposição: Exposição automática,

Seleção de cena (7 modos)

Equilíbrio do branco: Auto, Luz do dia, Nebuloso,

Fluorescente 1, 2, 3, Incandescente, Flash

Formato de ficheiro:

Imagens fixas: compatível com JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21), compatível com

DPOF

Filmes: AVI (Motion JPEG)

Suporte de gravação: Memória interna (aprox.

12 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Distância do flash (Sensibilidade ISO

(Índice de Exposição Recomendado) definida para Auto): aprox. 0,5 a 3,0 m (W)/aprox. 0,5 a 1,5 m (T)

Intervalo de gravação do Burst:

Aprox. 1,0 segundos

[Conectores de entrada e saída]

Comunicação USB:

Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: 6,0 cm (tipo 2,4) unidade TFT

Número total de pontos: 112 320 (480×234) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

(2), 3 V

Pilhas de hidreto de metal de níquel HR15/51,

HR6 (tamanho AA) (2) (vendida

separadamente), 2,4 V

Pilha Primária Oxi-Níquel ZR6 (tamanho

AA) (2) (vendida separadamente), 3 V

Consumo de energia (durante a filmagem):

1,2 W

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20 a +60°C

Dimensões: 89,5×61,0×26,1 mm (L/A/P, excluindo partes salientes)

Peso: Aprox. 167 g (incluindo duas pilhas e correia, etc.)

Microfone: Mono

Aviso sonoro

Impressão Exif: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Os seguintes símbolos são marcas comerciais da Sony Corporation;

Cyber-shot, “Cyber-shot”, “Memory Stick”,  “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas TM ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China



4 126520310